

MANUAL DE INSTRUÇÕES

D22T

PT



CE

SAGEMCOM

Aspectos preliminares

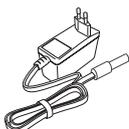
Acaba de adquirir um telefone DECT e agradecemos-lhe a confiança que depositou em nós. Este telefone foi fabricado com o maior cuidado, se encontrar dificuldades na sua utilização, recomendamos-lhe a consulta deste manual.

Para o seu conforto e segurança, aconselhamos-lhe a ler atentamente as indicações de segurança e as instruções deste manual.

Indicações de segurança



Não instale o seu telefone DECT em recintos húmidos (casas de banho, sala de lavar roupas, cozinha, etc.), a menos de 1,50 m de uma zona com água ou no exterior. O seu aparelho deve ser utilizado numa área com uma temperatura ambiente compreendida entre 5°C e 45°C.



Utilize exclusivamente o transformador fornecido e ligue-o à rede conforme as instruções de instalação deste manual e as indicações da etiqueta adesiva (tensão, corrente, frequência da rede eléctrica). Como medida de precaução, em caso de perigo, os transformadores funcionam como dispositivo de separação das secções da alimentação de 230 V. Devem estar situados junto do aparelho e em local de fácil acesso.



Este aparelho foi elaborado para ser ligado a uma rede telefónica pública comutada (RTPC). Em caso de problemas, deverá em primeiro lugar entrar em contacto com o seu revendedor. Utilize unicamente o cabo telefónico fornecido.



De modo a não danificar o seu telefone, utilize apenas duas baterias de tipo NiMH 1,2 V 550 mAh recarregáveis homologadas de formato AAA, nunca utilize pilhas não recarregáveis. Coloque as baterias no respectivo compartimento respeitando a polaridade.

Para a sua segurança, nunca coloque o seu terminal na base sem as baterias, ou sem a tampa da bateria, corre o risco de sofrer um choque eléctrico.



As baterias danificadas ou usadas devem ser eliminadas, conforme as instruções de reciclagem mencionadas neste manual.

O seu terminal DECT dispõe de um módulo de telecomunicação com um alcance de cerca de 50 metros em recintos fechados e de até 300 metros quando utilizado ao ar livre. A proximidade de objectos metálicos (de um televisor, por exemplo) ou de outros aparelhos eléctricos pode reduzir o alcance.



Alguns equipamentos médicos, sensíveis ou de segurança podem ser perturbados pelas transmissões de rádio do seu aparelho. Em todos os casos, recomendamos-lhe que respeite as normas de segurança.

Este equipamento não funcionará em caso de falha de energia: para as chamadas de emergência, utilizar um aparelho auto-alimentado pela linha.

O símbolo CE confirma a conformidade dos produtos com as exigências essenciais da directiva 1999/5/CE do Parlamento e do Conselho Europeu referente aos equipamentos hertzianos e aos equipamentos terminais de telecomunicação, para a segurança e a saúde dos utilizadores, relativamente às perturbações electromagnéticas. Em complemento, utiliza eficazmente o espectro de frequências atribuído às comunicações terrestres e espaciais a fim de evitar interferências prejudiciais.

A declaração de conformidade pode ser requisitada na morada seguinte:



Sagemcom Broadband SAS

250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

A declaração de conformidade pode ser consultada no ponto 14 deste manual página 24.

1. Primeiros passos	5
1.1. Sistema de segurança digital	5
1.2. Ligar a base do terminal	5
1.3. Informação no ecrã	6
1.4. Breve resumo do terminal móvel	7
1.5. Base	7
1.6. Ícones do terminal móvel	8
2. Vista geral do menu	8
3. Chamadas	9
3.1. Funções básicas	9
3.1.1. Alta-voz	9
3.1.2. Efectuar uma chamada	9
3.1.3. Atender uma chamada	9
3.1.4. Volume do terminal móvel	9
3.1.5. Temporizador de chamadas	9
3.1.6. Conversação automática desligada	10
3.1.7. Remarcar uma chamada	10
3.1.8. Retirar o som ao microfone	10
3.1.9. Voltar a chamar/"Recall/Flash"	10
3.1.10. Chamar o terminal móvel	10
3.2. Identificação de linha chamadora (CLIP)	10
3.2.1. Lista de chamadores	11
3.2.2. Aceder ao menu da lista de chamadores	11
3.2.3. Voltar a chamar um chamador	11
3.2.4. Apagar um registo da lista de chamadores	11
3.2.5. Criar uma entrada da lista telefónica a partir de um registo da lista de chamadores	11
4. Funções de terminais adicionais	12
4.1. Chamada interna/Intercomunicador	12
4.2. Atender uma chamada interna	12
4.3. Gestão das chamadas	13
4.3.1. Uma chamada externa e uma chamada interna	13
4.3.2. Duas chamadas a entrar	13
5. Lista telefónica	14
5.1. Marcar um número guardado	14
5.2. Criar/Guardar um registo	14
5.3. Modificar um registo	14
5.4. Apagar um/todos os registos da agenda	15
5.5. Marcação rápida	15
5.6. Introduzir uma pausa (na marcação)	15
6. Definições do terminal	15
6.1. Atribuir um nome ao terminal móvel	15
6.2. Definir o toque	16
6.2.1. Volume de toque do terminal móvel	16
6.2.2. Melodia de toque do terminal móvel	16
6.2.3. Activar/desactivar o som das teclas	16
6.3. Alterar o idioma do terminal móvel	16

6.4. Desligar automático	16
6.5. Bloquear o teclado	17
7. Definir a hora e a data	17
7.1. Hora e a data	17
7.2. Formato da data / Formato da hora	17
7.2.1. Formato da hora	17
7.2.2. Formato da data	17
7.3. Definir o alarme	18
7.4. Alterar o toque do alarme	18
8. Definições avançadas	18
8.1. Código PIN da base	18
8.2. Associação de terminal móvel/base	18
8.3. Remover associação de um terminal móvel	19
8.4. Restaurar as definições predefinidas do terminal móvel e da base	19
8.5. Prefixo (<i>Conforme país</i>)	19
8.6. Alterar o tempo de recall/flash	19
8.7. 1 toque	20
9. Registo das chamadas	20
9.1. Registo das chamadas recebidas	20
9.2. Registo das chamadas efectuadas	20
10. Substituir as baterias	20
10.1. Precauções de segurança da bateria	21
11. Cuidados gerais com o produto	21
12. Problemas possíveis	21
12.1. Causas possíveis para fraca recepção	21
12.2. Resolução de problemas	22
12.2.1. Identificação de chamadas	22
12.2.2. Terminal	22
12.2.3. Tons de aviso	23
12.2.4. Marcar um número a partir da lista telefónica	23
13. Ambiente	23
13.1. A Embalagem	23
13.2. Pilhas e Baterias	23
13.3. O produto	23
14. Declaração de Conformidade	24

1. Primeiros passos

Conteúdo da embalagem:

- Uma base,
- Um terminal,
- Uma tampa para o compartimento da bateria,
- Um cabo telefónico,
- Um transformador,
- Duas baterias recarregáveis,
- Manual do utilizador,

Se adquiriu um pacote DUO ou TRIO, irá também encontrar para CADA terminal adicional:

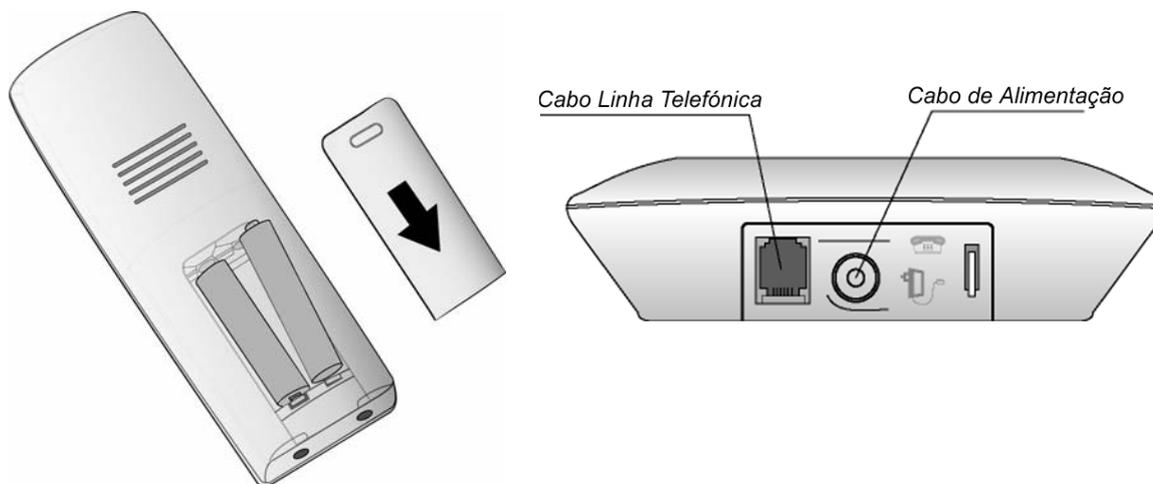
- Um carregador de secretária com transformador,
- Duas baterias recarregáveis,
- Uma tampa para o compartimento da bateria.

1.1. Sistema de segurança digital

O seu telefone sem fios utiliza um sistema de segurança e acesso não autorizado.

Quando coloca o terminal móvel na base, a unidade verifica o código de segurança do terminal. Após uma falha de electricidade ou depois de substituir a bateria, deverá colocar o terminal na base durante cerca de 20 segundos, com vista a repor o código.

1.2. Ligar a base do terminal

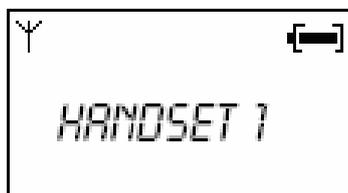


1. Retire a tampa do compartimento da bateria do terminal móvel.
2. Insira as baterias, respeitando a polaridade como indicado no compartimento.
3. Volte a colocar a tampa do compartimento das baterias.
4. Ligue o cabo de alimentação eléctrica a uma tomada, e ligue a outra extremidade à base do telefone.
Coloque o terminal móvel na base para carregar. Antes do terminal poder ser utilizado pela primeira vez, deverá ser alimentado durante cerca de 15 horas.
5. Ligue uma extremidade do cabo telefónico a uma ficha telefónica de parede, e a outra extremidade à ficha na base do telefone com a indicação Tomada telefónica (linha telefónica).
6. Com as baterias carregadas, pressione . Deverá agora poder escutar um sinal de marcação.



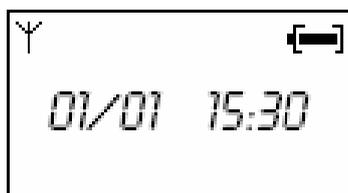
Utilize APENAS o transformador fornecido; ligue-o à tomada, conforme descrito nas instruções de instalação descritas, assim como nas indicações do autocolante de identificação afixado no mesmo (tensão, corrente, frequência eléctrica). Como precaução em caso de perigo, os transformadores funcionam como dispositivo de separação das secções da alimentação de 230 V. Devem estar situados junto do aparelho e em local de fácil.

1.3. Informação no ecrã



Poderá alterar a apresentação do ecrã em standby.

Para tal, efectue uma pressão longa na tecla .

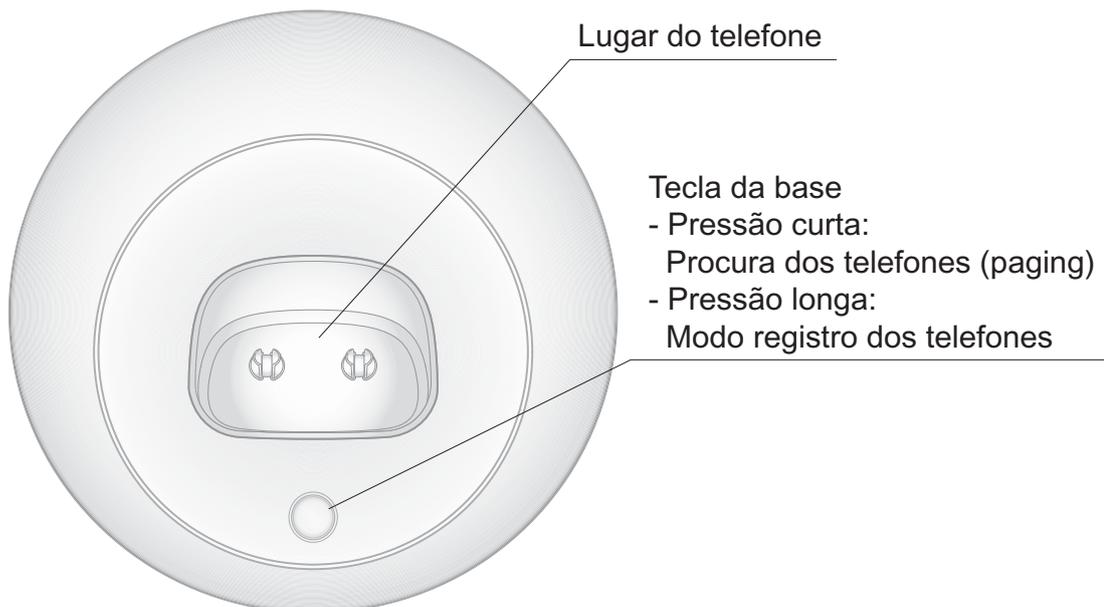


Para voltar à antiga apresentação, efectue uma pressão longa na tecla .

1.4. Breve resumo do terminal móvel



1.5. Base



1.6. Ícones do terminal móvel



Ícone de **potência de sinal** (pisca quando não existe sinal ou quando a potência do sinal é fraca).



Chamada (pisca quando recebe uma chamada).



Ícone de informação de entrada de uma mensagem de voz (segundo Operador).



Som de toque do auscultador silenciado.



Lista das chamadas recebidas (aparece quando recebe uma chamada).



Lista telefónica.

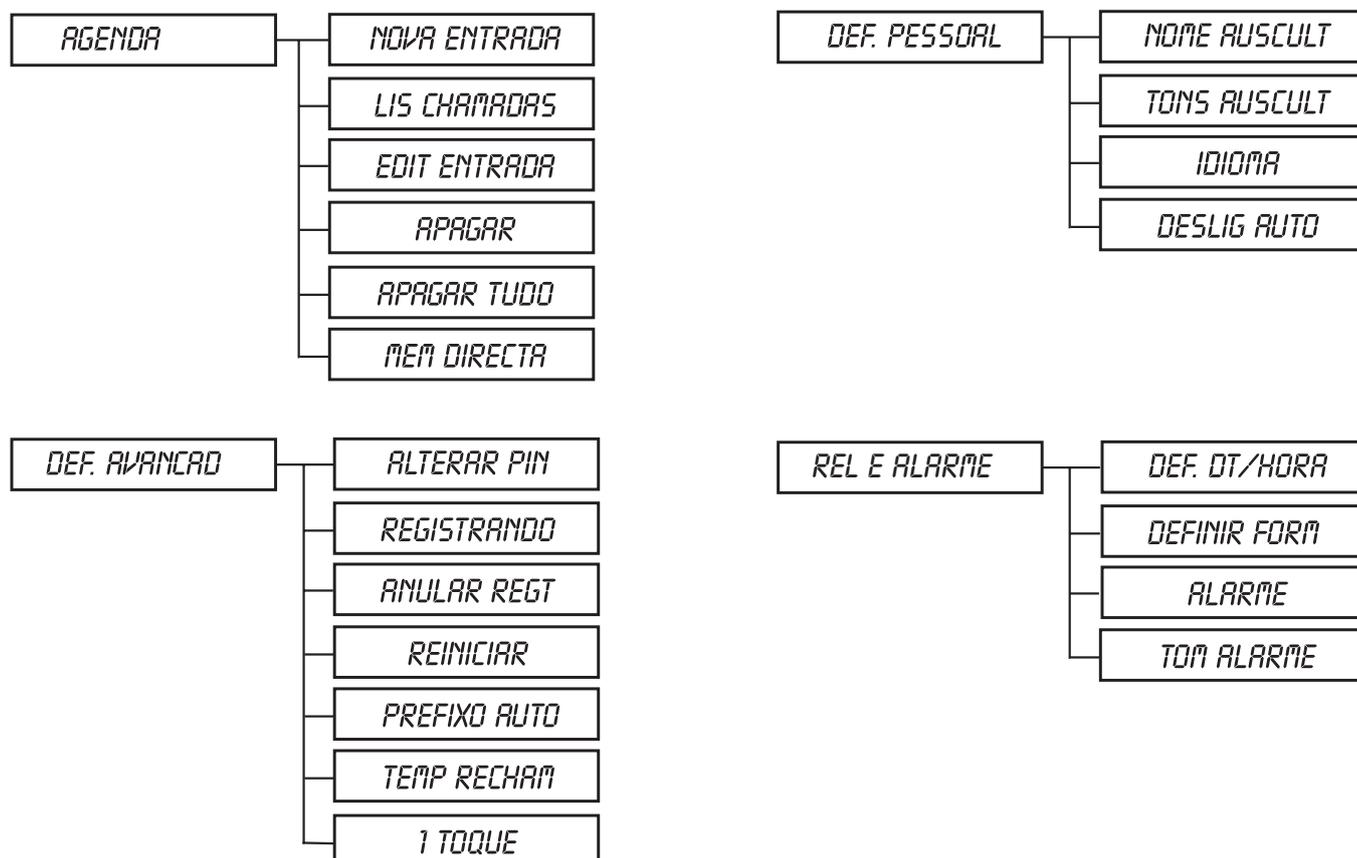


Estado de carga da bateria (: carregada; + intermitente (fora do carregador): descarregada; intermitente durante a carga).



Se o ícone de carga das baterias for apresentado como + intermitente (fora do carregador), isto indica que a bateria está fraca. Volte a colocar o terminal móvel na base de modo a recarregar as baterias. Se as baterias descarregarem completamente, após colocar o terminal na base o visor apresentará a informação "INITIAL" durante alguns minutos (até cerca de 4 minutos) até o terminal obter um nível mínimo de carga para funcionar.

2. Vista geral do menu



3. Chamadas

3.1. Funções básicas

3.1.1. Alta-voz

Você pode usar o aparelho em alta-voz durante a sua ligação.

1. Pressione o botão verde  para activar o alta-voz.
2. Para desactivar o alta-voz, pressione o botão verde  novamente.

3.1.2. Efectuar uma chamada

Assegure-se de que o terminal está ligado.

1. Pressione . Irá ouvir o sinal de marcação, e o ícone  é visualizado.
2. Introduza o número de telefone pretendido. O número é marcado.
- OU -
 1. Introduza o número de telefone pretendido e pressione . Se se enganar ao introduzir o número, pressione  para apagar o último dígito.
 2. Para terminar a chamada, pressione , ou volte simplesmente a colocar o terminal na base

3.1.3. Atender uma chamada

1. Quando o terminal tocar, pressione  para atender a chamada.
- OU -
 1. Se a função ATENDIMENTO AUTOMATICO estiver activada, retire o terminal da base (consulte o parágrafo 6.4, na página 16).
 2. Para concluir a comunicação, pressione  ou coloque o terminal na base.

3.1.4. Volume do terminal móvel

Pode, em qualquer altura, ajustar o volume do terminal móvel pressionando ▲ ou ▼. Um tom será reproduzido cada vez que pressionar qualquer um destes botões. Um sinal duplo será reproduzido para indicar que atingiu a definição mais elevada ou mais baixa da programação possível.

3.1.5. Temporizador de chamadas

Quando pressiona , o temporizador de chamadas integrado é visualizado ao fim de 20 segundos, e indica a duração da chamada actual.

3.1.6. Conversação automática desligada

Colocar o terminal na base durante uma chamada (quando o terminal está fora da mesma) desliga automaticamente a chamada.

3.1.7. Remarcar uma chamada

Pode facilmente remarcar qualquer um dos últimos 5 números marcados a partir do auscultador.

Para remarcar um número a partir do modo em espera:

1. Pressione . O último número de telefone marcado será visualizado.
2. Pressione  ou  para percorrer a lista dos últimos 5 números de telefones marcados.
3. Pressione  para seleccionar e marcar o número de telefone pretendido.

3.1.8. Retirar o som ao microfone

Durante uma chamada, pode retirar o som ao microfone do terminal móvel. Esta acção coloca a chamada em espera.

- **Para activar a função MUTE (sem som):** Pressione a tecla  durante uma chamada. "SEM SOM" aparece no visor. O seu correspondente não o pode ouvir mais.
- **Para desactivar a função MUTE (retirar som):** Pressione a tecla  para regressar à chamada actual. O seu correspondente ouve-o novamente

3.1.9. Voltar a chamar/"Recall/Flash"

Pressione  para aceder à função de transferência de linha permitida pela central telefónica privada, ou à função de chamada em espera fornecida pelo seu operador telefónico.

3.1.10. Chamar o terminal móvel

Para encontrar um terminal registado na base :

Pressione  na base, "PAGING" pisca no visor dos terminais registados na base até pressionar uma tecla do terminal ou até pressionar novamente  na base.

3.2. Identificação de linha chamadora (CLIP)

Este telefone guarda e visualiza os números de interlocutores que o tentam contactar.

Tem, no entanto, de ter o serviço CLIP activado para que esta informação possa ser visualizada no seu terminal.

Se este serviço ainda não estiver activado, ou se o número recebido for confidencial, o número é identificado como "NR. DESCONH" (desconhecido).

3.2.1. Lista de chamadores

A informação CLIP de interlocutores que o tenham tentado contactar é guardada na lista de chamadores.

Quando acede a esta lista, é visualizado o ícone .

A lista contém as últimas 10 chamadas recebidas, assim como a duração dessas chamadas.

Se um número não for transmitido, só será visualizada a duração da chamada.

3.2.2. Aceder ao menu da lista de chamadores

1. Pressione  para aceder ao menu da lista de chamadores. O número de telefone do chamador mais recente é visualizado (inferior a 12 dígitos).
2. Pressione  ou  para percorrer a lista.

3.2.3. Voltar a chamar um chamador

1. Pressione  para aceder ao menu da lista de chamadores.
2. Pressione  ou  para seleccionar um número guardado.
3. Pressione  para marcar o número seleccionado.

3.2.4. Apagar um registo da lista de chamadores

1. Pressione  para aceder ao menu da lista de chamadores.
2. Pressione  ou  para seleccionar um número guardado.
3. Pressione **Menu**.
 - Selecciona "APAGAR" para apagar o número seleccionado.
 - Selecciona "APAGAR TUDO" para apagar todos os números da lista.
4. O visor apresenta o pedido de confirmação.



5. Com o teclado do terminal:
 - para cancelar a supressão da entrada, pressione .
 - para confirmar a supressão da entrada, pressione **Menu**.
6. O número seleccionado ou a lista dos números são apagados. Um sinal de confirmação é emitido.

3.2.5. Criar uma entrada da lista telefónica a partir de um registo da lista de chamadores

1. Pressione . A lista de chamadores é visualizada.
2. Utilize as teclas  ou  para seleccionar um número.
3. Pressione **Menu**, e seccione "GUARDAR NUM".
4. Introduza o nome da entrada. Pressione **Menu**.

A entrada é guardada na lista telefónica. É reproduzido um tom de confirmação.

Nota! O visor só pode visualizar o número completo do interlocutor se este não exceder os 12 dígitos.

Pressione  para aceder aos dígitos seguintes.

4. Funções de terminais adicionais

As funções de terminais adicionais são acessíveis quando tiverem sido registados dois ou mais terminais na mesma base.

4.1. Chamada interna/Intercomunicador

1. Pressione  no terminal móvel.
 - Caso a sua instalação tenha dois terminais, o segundo terminal é directamente chamado, "AUSCULTADOR" com o número do terminal correspondente.
 - Caso a sua instalação tenha mais de dois terminais, o símbolo "i" pisca no visor e os números de todos os outros terminais registados são apresentados.



- Introduza o número do auscultador pretendido ou pressione  para chamar todos os terminais. Os terminais irão começar a tocar.

2. A partir do terminal chamado, atenda com a tecla verde .



4.2. Atender uma chamada interna

1. As chamadas internas e externas podem ser diferenciadas através dos seus respectivos tons de toque. "AUSCULTADOR" com o número do terminal a chamar aparece no visor. O símbolo "i" pisca.
2. Pressione  para atender a chamada. O símbolo "i" deixa de piscar.
3. Para terminar a chamada interna, pressione .

4.3. Gestão das chamadas

4.3.1. Uma chamada externa e uma chamada interna

Transferir uma chamada externa

Pode transferir uma chamada externa para outro terminal móvel que tenha sido registado na base.

1. Durante uma chamada, pressione . A chamada externa é colocada em espera.
2. Introduza o número do terminal para o qual pretende transferir a chamada. Quando o utilizador atender, pode anunciar a chamada.
3. Pressione  para transferir a chamada

Nota ! Para passar de um correspondente para outro, pressione e mantenha a pressão na tecla  até ser emitido um sinal sonoro.

Nota ! Se o terminal chamado não responde, pressione  para recuperar a chamada.

Chamadas de conferência (conversação com 3 interlocutores)

Uma chamada de conferência pode ser estabelecida entre um interlocutor e dois terminais móveis que tenham sido registados na mesma base. Todos os participantes podem falar e escutar simultaneamente.

1. Pressione . A chamada externa é colocada em espera.
2. Introduza o número de um terminal. Aguarde que o utilizador interno atenda.
3. Pressione e mantenha pressionado  para iniciar a conferência a três.



4. Pressione e mantenha pressionado  até ser emitido um sinal sonoro para iniciar a conferência a três.

4.3.2. Duas chamadas a entrar

Atender uma segunda chamada quando já se encontra em linha

No decorrer da comunicação, um sinal sonoro é emitido pelo operador para o informar que tem uma segunda chamada em espera. O visor apresenta as informações relativas ao correspondente em espera. Esta situação só acontece se o serviço de chamada em espera estiver activado.

Pressione  para atender essa nova chamada.

O seu primeiro correspondente é colocado em espera enquanto fala com o segundo correspondente.

No decorrer da comunicação, pressione  e marque o número que pretende chamar.

A chamada em curso é então colocada em espera e pode falar com o segundo correspondente.

Passar de uma chamada para outra

Para passar de uma chamada para outra pressione  e a tecla .

A chamada em curso é colocada em espera e pode atender a segunda chamada

Para terminar uma das duas chamadas

Para concluir uma chamada e continuar a outra, pressione  e a tecla .

A chamada em curso é definitivamente terminada, pode retomar a segunda chamada.

Para uma conferência a 3 (você e as duas chamadas)

No decorrer da comunicação, pressione  e a tecla .

Pode falar com os dois correspondentes ao mesmo tempo.

Para terminar a conferência 3, pressione a tecla vermelha .

5. Lista telefónica

Pode guardar até 50 registos (compostos por até 24 dígitos e 12 caracteres) na lista telefónica.

5.1. Marcar um número guardado

1. Pressione **Menu**, "*AGENDA*" aparece no visor, Pressione **Menu**.
2. Seleccione "*LIS CHAMADAS*" com as teclas  ou , pressione **Menu**.
3. Pressione  ou  para percorrer as entradas da lista telefónica.
4. Pressione . O número visualizado é marcado.

5.2. Criar/Guardar um registo

1. Pressione **Menu**, "*AGENDA*" aparece no visor, Pressione **Menu**.
2. "*NOVA ENTRADA*" aparece no visor, pressione **Menu**.
3. O visor apresenta o ecrã de introdução do nome.
4. Introduza o nome da entrada para criar. Pressione **Menu** para confirmar. Introduza o novo número e pressione **Menu**.
5. A entrada é guardada na lista telefónica. É reproduzido um tom de confirmação.

5.3. Modificar um registo

1. Pressione **Menu**, "*AGENDA*" aparece no visor.
2. Seleccione "*EDIT ENTRADA*" com as teclas  ou , pressione **Menu**.
3. Seleccione o contacto para modificar com  ou .
4. Pressione **Menu**.
5. O ecrã para introdução do nome é visualizado, com o cursor situado no final da linha :
 - Se a informação estiver correcta, pressione **Menu**.
 - Se o nome visualizado não estiver correcto, pressione  para apagar os caracteres.
 - Introduza o novo nome e pressione **Menu**.

6. O ecrã para introdução do número é visualizado, com o cursor situado no final da linha:
 - Se a informação estiver correcta, pressione **Menu**.
 - Se o número visualizado não estiver correcto, pressione  para apagar os dígitos.
 - Introduza o novo número e pressione **Menu**.
7. O registo é modificado. É reproduzido um tom de confirmação.

5.4. Apagar um/todos os registos da agenda

1. Pressione **Menu** "AGENDA" aparece no visor. Pressione **Menu**.
2. Seleccione "APAGAR" ou "APAGAR TUDO" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**
A lista dos contactos aparece, seleccione o contacto para apagar com as teclas ▲ ou ▼.
3. Pressione **Menu**. Aparece a confirmação no visor.



4. Utilize o teclado:
 - Para cancelar a eliminação do registo, pressione .
 - Para confirmar a eliminação do registo, pressione **Menu**.
5. O registo é apagado da lista telefónica. É reproduzido um tom de confirmação.

5.5. Marcação rápida

Para chamar o número que atribuiu aos serviços:

(Tecla 1 – Voice mail e tecla 2 – “1820” - Informações)

1. Mantenha a pressão na tecla do número programado (1 ou 2).
2. O número aparece no visor e é automaticamente marcado.

5.6. Introduzir uma pausa (na marcação)

Pode introduzir uma pausa na sequência de marcação para um número de telefone, se desejar aguardar um período de tempo específico antes de ligar à linha.

Pressione e mantenha pressionado  para introduzir a pausa quando estiver no modo de modificação. O símbolo “P” é visualizado no visor.

6. Definições do terminal

6.1. Atribuir um nome ao terminal móvel

1. Pressione **Menu**.
Seleccione "DEF. PESSOAL" com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
2. Seleccione "NOME AUSCULT" as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
3. Utilize a tecla  para apagar um carácter.

4. Introduza o nome pretendido para o auscultador, utilizando o teclado (máximo de 10 caracteres). Pressione **Menu** para confirmar as suas definições.

6.2. Definir o toque

6.2.1. Volume de toque do terminal móvel

1. Pressione **Menu**.
Selecione " *DEF. PESSOAL* " com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
2. Selecione " *TONS AUSCULT* " as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
3. Selecione " *VOLUME TOQUE* " as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
4. Uma lista de escolha encontra-se disponível : " *NIVEL 1* ", " *NIVEL 2* ", " *NIVEL 3* ", " *NIVEL 4* ", " *DESLIGADO* ".
5. Escolha com as teclas ▲ ou ▼ o volume pretendido e pressione **Menu**. Um sinal é emitido.

6.2.2. Melodia de toque do terminal móvel

1. Pressione **Menu**.
Selecione " *DEF. PESSOAL* " com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
2. Selecione " *TONS AUSCULT* " as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
3. Selecione " *TOQUES* " as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
4. Dez melodias estão disponíveis : " *MELODIA 1* "... " *MELODIA 10* ".
Selecione o toque pretendido com as teclas **Menu**. Um sinal é emitido.

6.2.3. Activar/desactivar o som das teclas

1. Pressione **Menu**.
Selecione " *DEF. PESSOAL* " com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
2. Selecione " *TONS AUSCULT* " as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
3. Selecione " *SOM TECLAS* " as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
O estado actual é apresentado no visor. Utilize as teclas ▲ ou ▼ para o alterar.
4. Pressione **Menu** para confirmar as suas definições.

6.3. Alterar o idioma do terminal móvel

1. Pressione **Menu**.
Selecione " *DEF. PESSOAL* " com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
2. Selecione " *IDIOMA* " as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
3. Selecione o idioma pretendido com as teclas ▲ ou ▼.
4. Pressione **Menu** para confirmar a sua escolha. Um sinal de confirmação é emitido.

6.4. Desligar automático

(refere-se ao parágrafo 3.1.3 página 9)

O desligar automático permite desligar automaticamente ao colocar o terminal na base.

1. Pressione **Menu**.
Selecione " *DEF. PESSOAL* " com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
2. Selecione " *DESLIG AUTO* " as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.

3. O visor apresenta o estado actual. Utilize as teclas ▲ ou ▼ para o alterar.
4. Pressione **Menu** para confirmar a definição. Um sinal de confirmação é emitido.

6.5. Bloquear o teclado

Pode bloquear o teclado com vista a impedir a marcação acidental.

1. Pressione e mantenha pressionado  durante 1 segundo. O visor indica que a função de bloqueio foi activada.



2. Para desbloquear o teclado, pressione e mantenha pressionado  durante 1 segundo ou simplesmente volte a colocar o terminal móvel na base.

7. Definir a hora e a data

7.1. Hora e a data

Esta função permite-lhe acertar a data e a hora.

1. Pressione **Menu**.
2. Selecione "REL E ALARME" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
3. Selecione "DEF. DT/HORA" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
4. A data actual é apresentada no visor ao formato JJ/MM. Introduza a nova data, pressione **Menu**.
5. A hora actual é apresentada no visor. Introduza a nova hora ao formato HH : MM.
6. Pressione **Menu** para confirmar.

7.2. Formato da data / Formato da hora

7.2.1. Formato da hora

1. Pressione **Menu**.
Selecione "REL E ALARME" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
2. Selecione "DEFINIR FORM" com as teclas ▲ ou ▼, selecione **Menu**.
3. Selecione "FORMATO HORA" com as teclas ▲ ou ▼, selecione **Menu**.
O visor apresenta o formato actual, utilize as teclas ▲ ou ▼ para o alterar.
4. Pressione **Menu** para confirmar a sua escolha. Um sinal é emitido.

7.2.2. Formato da data

Esta função permite definir o formato da data (DDMM ou MMDD).

1. Pressione **Menu**. Selecione "REL E ALARME" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
2. Selecione "DEFINIR FORM" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
3. Selecione "FORMATO DATA" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
O visor apresenta o formato actual, utilize as teclas ▲ ou ▼ para o alterar.
4. Pressione **Menu** para confirmar a sua escolha. Um sinal é emitido.

7.3. Definir o alarme

7. Pressione **Menu**.
8. Seleccione "REL E ALARME" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
9. Seleccione "ALARME" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
 - Para activar o alarme só uma vez, seleccione "UMA VEZ".
 - Para repetir o alarme todos os dias à hora programada, seleccione "DIARIO".
 - Para desactivar o alarme, seleccione "DESLIGADO".
10. Pressione **Menu** para confirmar a sua escolha. Um sinal é emitido.

7.4. Alterar o toque do alarme

1. Pressione **Menu**.
2. Seleccione "REL E ALARME" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
3. Seleccione "TOM ALARME" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
3 melodias encontram-se disponíveis: "MELODIA 1", "MELODIA 2" e "MELODIA 3".
4. Seleccione a melodia pretendida, pressione **Menu** para confirmar a sua escolha.
5. Um sinal é emitido.

8. Definições avançadas

8.1. Código PIN da base

O código da base (predefinido **0000**) é necessário para aceder a algumas funções de segurança. Pode conter até 8 dígitos.

1. Pressione **Menu**.
Seleccione "DEF. AVANÇAD" com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
2. "ALTERAR PIN" aparece no visor, pressione **Menu**. O visor apresenta o ecrã de introdução do código da base.
3. Primeiro introduza o código PIN actual. Para cada dígito introduzido, o carácter "_" é substituído pelo carácter "*". Pressione **Menu** para confirmar.
4. Introduza o novo código PIN. Para cada dígito introduzido, o carácter "_" é substituído pelo carácter "*". Pressione **Menu** para confirmar o novo código PIN.
5. Pressione **Menu** para confirmar as suas definições.

Nota ! Guarde o código da base. Será necessário para alterar algumas definições.

8.2. Associação de terminal móvel/base

1. Pressione **Menu**. Seleccione "DEF. AVANÇAD" com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
2. Seleccione "REGISTRANDO" com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
3. Introduza o código PIN de 4 dígitos para base (código predefinido: 0000). Os dígitos introduzidos serão visualizados como asteriscos.
4. Pressione e mantenha pressionado o botão  na base durante 5 segundos (se o procedimento de associação não for executado no auscultador, a base regressa ao modo de espera ao fim de um minuto).
5. Pressione **Menu** para confirmar as suas definições.
A mensagem "EM ESPERA..." pisca no visor: o terminal e a base procuram-se mutuamente. O registo pode demorar alguns segundos.
6. Quando o terminal estiver registado, um sinal é emitido. O terminal sai automaticamente do modo de registo.

- O número de terminais móveis adicionais (1, 2, 3, ou 4) é atribuído automaticamente pela base. É reproduzido um tom, e o Menu principal é visualizado.

8.3. Remover associação de um terminal móvel

- Pressione **Menu**.
Selecione "*DEF. AVANÇAD*" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
- Selecione "*ANULAR REGT*" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
- Introduza o código PIN da base (predefinido: 0000). Os dígitos introduzidos aparecem sob forma de asteriscos, pressione **Menu**.
- Selecione o número do terminal que pretende apagar com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
Um sinal é emitido (em standby, o visor apresenta "*PF REG AUSC.*").

8.4. Restaurar as definições predefinidas do terminal móvel e da base

Este Menu permite restaurar as definições predefinidas do terminal móvel e da base :

- Pressione **Menu**. Selecione "*DEF. AVANÇAD*" com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
- Selecione "*REINICIAR*" Com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
- Uma mensagem pede confirmação da sua escolha. Pressione **Menu**.
- Um sinal é emitido : as definições do terminal voltam aos valores iniciais.

8.5. Prefixo (Conforme país)

Em caso de utilização de uma central privada, poderá programar o prefixo de chamada para o exterior.

Esta função permite definir :

- **o número do prefixo**: este número será acrescentado no início do número marcado.
- **o número que deseja detectar** : se o número marcado começar pela sequência registada, esta será automaticamente apagada.

*Estas definições não se aplicam se o número marcado começar por « # » ou « * ».*

- Pressione **Menu**. Selecione "*DEF. AVANÇAD*" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
- Selecione "*PREFIXO AUTO*" com as teclas ▲ ou ▼. Pressione **Menu**.
 - Selecione "*DETECTAR DIG*" para definir o número do prefixo PABX.
 - Selecione "*PREFIXO*" para definir o comprimento do prefixo PABX.
- Selecione **Menu** para confirmar a definição. Um sinal é emitido.

8.6. Alterar o tempo de recall/flash

Se ligar o terminal atrás de uma central telefónica privada, poderá ser necessário alterar o tempo de recall/flash para poder utilizar correctamente as seguintes funções: chamada em espera, conferência a três, etc. Contacte o seu operador antes de alterar a definição de origem.

- Pressione **Menu**.
Selecione "*DEF. AVANÇAD*" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
- Selecione "*TEMP RECHAM*" com as teclas ▲ ou ▼, pressione **Menu**.
- Três escolhas encontram-se disponíveis : "*BREVE*", "*MEDIO*" et "*LONGO*".
Selecione o tempo pretendido, pressione **Menu** para confirmar a sua escolha. Um sinal é emitido.

8.7.1 toque

Quando esta função está activa, o terminal toca à recepção da chamada, sem esperar pela apresentação do número.

Poderá activar esta função se não dispor do serviço de apresentação do número (conforme rede ou operador).

1. Pressione **Menu**. Seleccione "DEF. AVANÇAD" com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
2. Seleccione "I TOQUE" com as teclas ▲ ou ▼ e pressione **Menu**.
 - Seleccione "LIGADA" com as teclas ▲ ou ▼ para alterar o estado.
 - Seleccione "DESLIGADO" com as teclas ▲ ou ▼ para guardar o estado.
3. Pressione **Menu** para confirmar a escolha. Um sinal é emitido.

9. Registo das chamadas

9.1. Registo das chamadas recebidas

Caso disponha do serviço CLIP as chamadas recebidas serão guardadas na lista das chamadas recebidas (max. 10 últimos números). Para consultar a lista das chamadas recebidas.

1. Pressione brevemente a tecla ▲.
2. O nome ou o número da chamada mais recente é apresentado consoante o número do seu correspondente esteja ou não na sua agenda.
3. Pressione **Menu** para obter a apresentação da data e da hora da recepção da chamada seleccionada.
4. Para chamar o número seleccionado, pressione a tecla verde .

9.2. Registo das chamadas efectuadas

As chamadas efectuadas são guardadas na lista das chamadas efectuadas (max. 5 últimos números).

Para consultar a lista das chamadas efectuadas :

1. Pressione brevemente a tecla **☐●**.
2. O número marcado é apresentado.
3. Para chamar o número seleccionado, pressione a tecla verde .

10. Substituir as baterias

Certifique-se que o terminal esteja **DESLIGADO** antes de substituir as baterias.

1. Remova a tampa do compartimento das baterias.
2. Remova as baterias usadas.
3. Insira as baterias novas, respeitando a polaridade como indicado no compartimento das baterias.
4. Coloque novamente a tampa do compartimento das baterias.
5. Coloque o terminal móvel na base para carregar as baterias. Antes da primeira utilização, as baterias novas devem ser carregadas durante 15 horas. Permite garantir um funcionamento optimizado das baterias.



Para evitar o risco de explosão, tenha o cuidado de colocar as baterias com as polaridades correctas. Utilize unicamente baterias recarregáveis do tipo AAA, 1,2V 550mAh ou equivalente. Não exponha as baterias ao fogo, caso contrário podem explodir. Deposite as baterias velhas em locais apropriados para o efeito. Não as coloque no lixo doméstico.

10.1. Precauções de segurança da bateria

- Não queime as baterias, não as abra, não as danifique, não as fure. Assim como acontece com outros produtos perigosos deste tipo, poderiam ser libertados materiais tóxicos, provocando ferimentos graves.
- Para evitar qualquer risco de incêndio ou de ferimentos corporais, utilize as baterias em conformidade com as instruções fornecidas neste manual do utilizador.
- Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
- Se não for utilizar o seu terminal durante um longo período de tempo (mais de 30 dias), remova as baterias do terminal.

11. Cuidados gerais com o produto

Para manter o seu terminal a funcionar e com bom aspecto, siga estas directrizes:

- Evite colocar o terminal perto de fontes de aquecimento e de dispositivos que gerem interferências eléctricas (por exemplo, motores e lâmpadas fluorescentes).
- Mantenha-o longe da luz directa do sol e de todas as fontes de humidade.
- Evite deixar cair o terminal; manuseie-o com cuidado.
- Limpe o terminal com um pano macio.
- Não utilize agentes de limpeza agressivos ou pós abrasivos para limpar o terminal. Estes poderiam danificar o acabamento do terminal.
- Guarde a embalagem original. Esta pode ser necessária para expedição do telefone numa data futura.

12. Problemas possíveis

12.1. Causas possíveis para fraca recepção

- Alumínio no interior da estrutura do edifício.
- Isolamento revestido a folha de alumínio.
- Conduitas de aquecimento e outras peças metálicas na estrutura de um edifício.
- Proximidade de dispositivos eléctricos (por exemplo, fornos microondas, radiadores, computadores).
- Más condições atmosféricas (por exemplo, fortes tempestades).
- Base instalada na cave ou na parte inferior do edifício.
- Base ligada a uma tomada eléctrica com outros dispositivos eléctricos.
- Utilização de um monitor para bebés na mesma frequência.
- Baterias do terminal descarregadas.
- O terminal móvel está muito afastado da base.

12.2. Resolução de problemas

12.2.1. Identificação de chamadas

Problema	Solução
Não há qualquer indicação no visor	<ul style="list-style-type: none"> • As baterias estão completamente carregadas ? Substitua as baterias. Certifique-se que as baterias estejam devidamente instaladas e ligadas. • Confirme com o seu operador de telecomunicações que o serviço Clip esta activado.

12.2.2. Terminal

Problema	Solução
Ausência de sinal de linha	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a instalação: <ul style="list-style-type: none"> - O cabo de alimentação da base está ligado a uma tomada em boas condições de funcionamento? - O cabo telefónico está devidamente ligado à base e à tomada de parede? • Desligue o cabo telefónico da tomada da parede e ligue outro telefone à mesma tomada. Se não existir sinal de linha no segundo telefone, o problema pode ser da sua instalação eléctrica ou do seu operador telefónico. • O terminal encontra-se fora do alcance da base? • As baterias estão correctamente carregadas (15 horas)? • As baterias estão devidamente instaladas? • A expressão "INITIAL" (REINICIAR) é visualizada no visor? As baterias descarregaram completamente. Coloque o terminal na base durante alguns minutos (mais de 4 minutos) até o terminal obter um nível mínimo de carga para funcionar.
Existe sinal de linha, mas não é possível realizar uma chamada externa.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a definição de tom/impulso está correcta.
O terminal não toca.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a definição de toque no telefone está ligada. • Pode ter demasiadas extensões telefónicas na sua linha. Tente desligar alguns telefones. • Consulte as soluções para "Ausência de sinal de linha".
A qualidade do som é má.	<ul style="list-style-type: none"> • O terminal encontra-se fora do alcance da base? O terminal está fora do alcance? Aproxime-o da base. • A base precisa de ser reposicionada? • Recarregue as baterias. • Certifique-se de que a base não está ligada a uma tomada juntamente com outro electrodoméstico.

12.2.3. Tons de aviso

- Coloque o terminal na base durante 20 segundos para reiniciar o código de segurança. Se o problema persistir, recarregue as baterias durante 15 horas.
- Limpe os contactos de carga da base e do terminal com um pano macio ou com uma borracha.
- Consulte as soluções para “Ausência de sinal de linha”.
- Substitua as baterias.

12.2.4. Marcar um número a partir da lista telefónica

- Programou correctamente as teclas de marcação rápida?
- Marcou a sequência de números certa?
- Certifique-se de que a definição de tom/impulso está correcta.
- Registou novamente os números após um corte de energia ou a substituição das baterias.

13. Ambiente

13.1. A Embalagem



A presença do logótipo (ponto verde) significa que é feita uma contribuição a um organismo nacional certificado, para melhorar as infra-estruturas de recuperação e reciclagem das embalagens.

Para facilitar esta reciclagem, queira respeitar as regras de triagem feitas localmente para este tipo de embalagens.

13.2. Pilhas e Baterias

Se o seu produto contém pilhas ou baterias, estas deverão ser depositadas em pontos de recolha designados.

13.3. O produto



Todos os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados de forma separada do lixo doméstico comum, utilizando os pontos de recolha legalmente previstos para o efeito.

O símbolo constituído por um contentor de lixo assinalado com uma cruz indica que o produto está abrangido pela Directiva nº 2002/96/CE.

A correcta eliminação e a recolha selectiva de equipamentos usados destinam-se à prevenção de potenciais danos para o ambiente e para a saúde, sendo também condição essencial para a reutilização e a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos inutilizados.

Poderá obter informações mais completas sobre a eliminação de equipamentos usados junto dos serviços municipalizados, dos serviços de recolha do lixo, da loja onde comprou o produto ou do respectivo distribuidor.

14. Declaração de Conformidade

SAGEMCOM

Réf. CE/2011/123



DECLARATION CE DE CONFORMITE EC DECLARATION OF CONFORMITY

FABRICANT / MANUFACTURER : SAGEMCOM BROADBAND SAS
 ADRESSE / ADDRESS : 250 Route de l'Empereur - 92848 RUEIL MALMAISON CEDEX- FRANCE
 MARQUE COMMERCIALE / TRADEMARK : SAGEMCOM
 FAMILLE DE PRODUIT / PRODUCT RANGE : DECT Phone
 TYPE DE PRODUIT / PRODUCT TYPE : D22T series
 NOM DU PRODUIT / PRODUCT NAME : SAGEMCOM D22T

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux exigences essentielles des directives européennes suivantes:

We declare under our sole responsibility that this product conforms to the essential requirements of the following EEC directives :

- | | | |
|--|---|--|
| 1999/5/CE
(09/03/1999)
R&TTE | : | Directive du Parlement Européen et du Conseil, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications incluant la reconnaissance mutuelle de leur conformité.
<i>Directive of the European Parliament and of the council on the Radio equipment and Telecommunication Terminal equipment including the mutual recognition of their conformity.</i> |
| 2004/108/CE
(15-12-2004)
EMC | : | Directive du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 89/336/CEE.
<i>Council directive concerning the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC.</i> |
| 2006/95/CE
(12-12-2006)
LVD | : | Directive du Parlement Européen et du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (version codifiée) (et abrogeant la directive 73/23/CEE).
<i>Directive of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits (codified version) (and repealing Directive 73/23/EEC).</i> |
| 2009/125/CE
(21/10/2009)
Ecoconception –
Energy related
products (ErP) | : | Directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie (refonte) (abroge les directives 2005/32/EC et 2008/28/EC)
<i>Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products (recast) (repealing directives 2005/32/EC and 2008/28/EC-article 1)</i> |

En conformité avec les normes harmonisées ou les réglementations européennes suivantes :

In conformance with the following harmonised European standards or Regulations :

Article n° 3(1)(b) of R&TTE directive	Article n° 3(1)(a) of R&TTE directive	Article n° 3(2) of R&TTE directive	EuP-ErP directives (Commissions Regulations)
EN 301489-1 V1.8.1 (2008)	EN 60950-1 (2006+A11:2009)	EN 301406 V2.1.1(2009)	1275/2008
EN 301489-6 V1.3.1 (2008)	EN 50360 (2001)		278/2009
EN 61000-3-2 (2006)			
EN 61000-3-3 (2008)			

A / Place of issue Le / Date : Au nom de / On behalf of SAGEMCOM BROADBAND

PARIS : Apr. 22, 2011 Signature / Signed :

Nom / Name :

Ahmed SELMANI

Directeur de l'Activité Terminaux Haut Débit et Terminaux Résidentiels
 Senior VP, Managing Director of Broadband and Residential Terminals Business Unit

Español

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
 FABRICANTE : SAGEMCOM BROADBAND SAS
 DIRECCIÓN : 250 Route de l'Empereur - 92848 RUEIL MALMAISON CEDEX - FRANCIA
 NOMBRE DEL PRODUCTO : SAGEMCOM D22T

Este producto cumple con las exigencias de las siguientes directivas europeas:

1999/5/CE Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad.

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que efectuamos las operaciones exigidas por la Directiva 1999/5/CE y que el producto satisface las exigencias fundamentales de las Directivas:

2004/108/CE Directiva del Consejo, de 15 de diciembre de 2004, sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética.
2006/95/CE Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión
2009/125/CE Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 21 de octubre de 2009 por la que se insta un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía (refundición)

Y que utiliza de manera eficaz el espectro atribuido a las comunicaciones de radio terrestres o espaciales.

Se presume esta conformidad dado el respeto integral de las normas armonizadas europeas:

Italiano**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**

COSTRUTTORE : SAGEMCOM BROADBAND SAS
 INDIRIZZO : 250 Route de l'Empereur - 92848 RUEIL MALMAISON CEDEX - FRANCIA
 NOME DEL PRODOTTO : SAGEMCOM D22T

Il presente prodotto è conforme alle esigenze delle seguenti direttive europee:

1999/5/CE Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che procediamo alle operazioni richieste dalla Direttiva 1999/5/CE e che il nostro prodotto è conforme alle esigenze essenziali delle Direttive:

2004/108/CE Direttiva del Consiglio, del 15 dicembre 2004, per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica
2006/95/CE Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2006, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.
2009/125/CE Direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 21 ottobre 2009 relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia (rifusione)

Questo prodotto sfrutta in modo efficace lo spettro attribuito alle radiocomunicazioni terrestri o spaziali.

Tale conformità è presunta dal rispetto integrale delle normative europee armonizzate:

Deutsch**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

HERSTELLER : SAGEMCOM BROADBAND SAS
 ADRESSE : 250 Route de l'Empereur - 92848 RUEIL MALMAISON CEDEX - FRANKREICH
 PRODUKTNAME : SAGEMCOM D22T

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien:

1999/5/EG Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit, dass wir die von der Richtlinie 1999/5/EG vorgeschriebenen Maßnahmen durchführen und dass das Produkt die wesentlichen Forderungen der folgenden Richtlinien erfüllt:

2004/108/EG Richtlinie des Rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit
2006/95/EG Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.
2009/125/EG Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchender Produkte (Neufassung)

Und dass es das von den Empfehlungen für terrestrische/satellitengestützte Funkkommunikation zugewiesene Spektrum effizient nutzt.

Die Konformität wird aufgrund der vollständigen Einhaltung der harmonisierten europäischen Normen vorausgesetzt:

Nederlands**EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

FABRIKANT : SAGEMCOM BROADBAND SAS
 ADRES : 250 Route de l'Empereur - 92848 RUEIL MALMAISON CEDEX - FRANKRIJK
 PRODUCTNAAM : SAGEMCOM D22T

Dit product voldoet aan de eisen van de volgende Europese richtlijnen:

1999/5/EG Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat wij de door de Richtlijn 1999/5/EG voorgeschreven handelingen uitvoeren en dat het product voldoet aan de essentiële vereisten van de Richtlijnen

2004/108/EG Richtlijn van de Raad van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit
2006/95/EG Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen
2009/125/EG Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten (herschikking)

En dat het doelmatig gebruik maakt van het toegewezen spectrum voor land- en ruimtetekommunicatie.

Deze conformiteit wordt verondersteld door de volledige naleving van de Europese geharmoniseerde normen:

Polski**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

PRODUCENT : SAGEMCOM BROADBAND SAS
 ADRES : 250 Route de l'Empereur - 92848 RUEIL MALMAISON CEDEX - FRANCJA
 NAZWA PRODUKTU : SAGEMCOM D22T

Produkt ten spełnia wymogi następujących dyrektyw europejskich:

1999/5/WE Dyrektywa 1999/5/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 1999 r. w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności.

Świadomi swojej odpowiedzialności oświadczamy, iż stosujemy się do wszystkich wskazań wymaganych Dyrektywą 1999/5/WE oraz że produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami określonymi w następujących Dyrektywach:

2004/108/WE Dyrektywa Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej.
2006/95/WE Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.

2009/125/WE Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiająca ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią (wersja przekształcona)

Oraz że jest efektywny w użytkowaniu spektrum naziemnej i satelitarnej komunikacji radiowej.

Zgodność wynika z integralnego wypełnienia zharmonizowanych standardów europejskich:

Article n° 3(1)(b) of R&TTE directive	Article n° 3(1)(a) of R&TTE directive	Article n° 3(2) of R&TTE directive	EuP-ErP directives (Commissions Regulations)
EN 301489-1 V1.8.1 (2008)	EN 60950-1 (2006+A11:2009)	EN 301406 V2.1.1(2009)	1275/2008
EN 301489-6 V1.3.1 (2008)	EN 50360 (2001)		278/2009
EN 61000-3-2 (2006)			
EN 61000-3-3 (2008)			

Manual de Instruções
Documento não contratual



* 2 5 3 3 3 8 8 7 0 B *

Sagemcom Broadband SAS

250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

Tél. +33(0)1 57 61 10 00 - Fax : +33(0)1 57 61 10 01

www.sagemcom.com